



MENDOZA, **23 MAR. 2018**

VISTO:

El Expediente CUY:0025932/2017, donde la Secretaría de Relaciones Internacionales e Integración Regional Universitaria eleva, a través de la Secretaría de Relaciones Institucionales, Asuntos Legales y Administración del Rectorado, las actuaciones correspondientes al Acuerdo Específico de Movilidad Docente suscripto entre esta Universidad y la Universidad Nacional de Chonbuk, Corea, en el marco del Convenio aprobado por Resolución N° 79/2018-C.S., y

CONSIDERANDO:

Que el presente Acuerdo Específico tiene como propósito establecer un programa de intercambio de docentes que les permita enriquecerse académica y culturalmente.

Por ello, atento a lo expuesto, lo informado por la Dirección de Relaciones Institucionales, el Dictamen N° 2814/2017 de la Dirección de Asuntos Legales del Rectorado, lo establecido en el Artículo 20, Inciso 25) del Estatuto Universitario, las Ordenanzas Nros. 47/2008-C.S. y 80/2006-C.S., lo dictaminado por la Comisión de Asuntos Institucionales y lo aprobado por este Cuerpo en sesión del 14 de marzo de 2018,

EL CONSEJO SUPERIOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO
RESUELVE:

ARTÍCULO 1°.- Aprobar el Acuerdo Específico de Movilidad Docente suscripto entre esta Universidad y la UNIVERSIDAD NACIONAL DE CHONBUK, Corea, en el marco del Convenio aprobado por Resolución N° 79/2018-C.S., el cual tiene como propósito establecer un programa de intercambio de docentes que les permita enriquecerse académica y culturalmente, cuyo texto, en versiones castellana e inglesa, obra en los Anexos I y II que, con DOS (2) hojas cada uno, forman parte de la presente resolución.

ARTÍCULO 2°.- Comuníquese e insértese en el libro de resoluciones del Consejo Superior.

Abog. Víctor Enrique IBÁÑEZ ROSAZ
Secretario de Relaciones Institucionales,
Asuntos Legales y Administración
Universidad Nacional de Cuyo

Ing. Agr. Daniel Ricardo PIZZI
Rector
Universidad Nacional de Cuyo

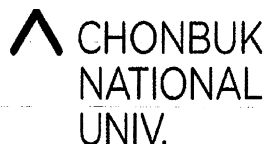
RESOLUCIÓN N° 81

yc.
Univ. Corea-Acu. Mov. Docente (Convenios)



ANEXO I

-1-



ACUERDO ESPECÍFICO DE MOVILIDAD DOCENTE ENTRE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO, REPÚBLICA ARGENTINA Y LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CHONBUK, COREA

---Entre la **Universidad Nacional de Cuyo (UNCuyo en adelante)**, República Argentina, representada en este acto por su Rector, Ing. Agr. **Daniel Ricardo PIZZI**, con domicilio en Centro Universitario, Sede Rectorado (Edificio Nuevo), M5502JMA - Ciudad de Mendoza, Provincia de Mendoza, República Argentina, y la **Universidad Nacional de Chonbuk, (CBNU en adelante)** Corea, representada en este acto por su Presidente, **Ph. D. Nam-Ho LEE**, con domicilio legal en 567 Baekje-daero, Geumam 1(il)-dong, Deokjin-gu, Jeonju, Jeollabuk-do, Corea acuerdan firmar el presente **Acuerdo Específico de Movilidad Docente**, en los siguientes términos:

1. Propósito

El propósito del presente Acuerdo Específico es establecer un programa de intercambio de docentes, que les permita enriquecerse, académica y culturalmente.

2. Coordinación Institucional

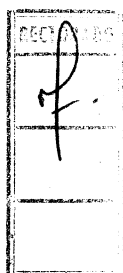
Para la coordinación de todas las actividades derivadas de este Acuerdo Específico, la "UNCuyo" designa como Responsable a la Secretaría de Relaciones Internacionales y la "CBNU" designa como Responsable a la Oficina Internacional de Cooperación.

3. Programa de Intercambio. Características

- 3.1 Ambas partes acuerdan que cada actividad que se realice en el marco de este Acuerdo Específico se definirá en términos exactos, es decir, objetivos, mecanismos, fechas, plazos, responsables, obligaciones conjuntas y específicas de las partes, normas sobre propiedad intelectual e industrial y recursos.
- 3.2 Cada Institución ofrecerá los servicios administrativos y académicos necesarios para que los docentes puedan desarrollar sus estancias exitosamente.
- 3.3 Los docentes que participen en el intercambio se encuentran sujetos al estado de derecho de su país de origen como al de destino, al igual que a las normas y códigos de conducta de la Institución de destino. Ambas partes tienen el derecho de cancelar el intercambio de un docente en caso de que se determine un comportamiento inapropiado. En dicha situación la Institución anfitriona debe informar de inmediato a su contraparte de esta decisión.
- 3.4 Los docentes deberán contratar un seguro médico del tipo no reembolsable contra todo riesgo de accidentes, muerte y enfermedad y cumplir con los trámites migratorios correspondientes a cada país.

4. Vigencia, Renovación y Rescisión:

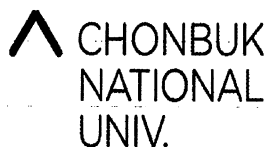
- 4.1 El presente Acuerdo Específico regirá a partir de la fecha de la última firma puesta en él y mantendrá su vigencia mientras dure el Convenio Marco; pudiendo ser renovado a su vencimiento a solicitud de una de las partes.



Res. N° 81

ANEXO I

-2-



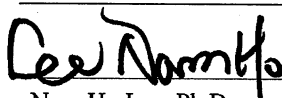
4.2 El Acuerdo Especifico podrá ser rescindido antes de su vencimiento por solicitud de una de las Instituciones, sin penalidades, lo cual deberá ser comunicado a la otra parte con una antelación no menor de NOVENTA (90) días.

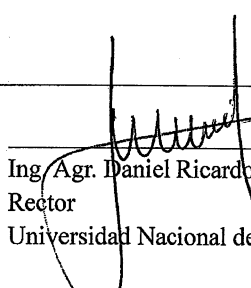
4.3 En caso que el Acuerdo Especifico dejara de tener efecto, esto no perjudicará a los docentes que hubieran iniciado sus estancias académicas en la institución contraparte, pudiendo completarlas sin inconvenientes.

5 Resolución de Controversias:

Para el caso de diferencias o diferendos en la interpretación y/o aplicación del presente Acuerdo Especifico, las partes acuerdan primero, agotar las negociaciones directas y amigables. De persistir el conflicto, las partes de común acuerdo designarán, un árbitro o más, dependiendo de la complejidad del mismo, de reconocida trayectoria y solvencia técnica a nivel internacional en la materia de que se trate. En dicho caso se establecerá, de común acuerdo, el reglamento pertinente que regule el procedimiento arbitral.

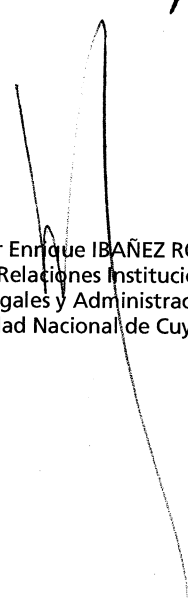
---En prueba de conformidad se firman dos (2) ejemplares en español y dos (2) ejemplares en inglés de un mismo tenor y a un solo efecto.



Nam-Ho Lee, Ph.D.
President
Chonbuk National University


Ing. Agr. Daniel Ricardo Pizzi
Rector
Universidad Nacional de Cuyo

Fecha: 18 Set, 2017

Fecha: 14/03/2017


Abog. Víctor Enrique IBAÑEZ ROSAZ
Secretario de Relaciones Institucionales,
Asuntos Legales y Administración
Universidad Nacional de Cuyo


Ing. Agr. Daniel Ricardo PIZZI
Rector
Universidad Nacional de Cuyo

Res. N° 81



ANEXO II

-1-



SPECIFIC TEACHER MOBILITY AGREEMENT BETWEEN UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO, ARGENTINIAN REPUBLIC AND THE CHONBUK NATIONAL UNIVERSITY, KOREA

---The **Universidad Nacional de Cuyo (UNCuyo)** from now on), placed in University Center, New Building of Rectorate, M5502JMA - City of Mendoza, Province of Mendoza, Republic of Argentina, represented by its Rector Ing. Agr. **Daniel Ricardo PIZZI** and the Chonbuk National University (CBNU from now on), placed in 567 Baekje-daero, Geumam 1(il)-dong, Deokjin-gu, Jeonju, Jeollabuk-do, Korea, represented by its President, **Ph. D. Nam-Ho LEE**, agree to celebrate this Specific Agreement for Teachers Exchange in the following terms and conditions:

1. Purpose

The purpose of this Specific Agreement is to establish an exchange program of teaching staff, that allows them to enrich themselves both academically and culturally.

2. Institutional Coordination

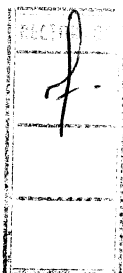
UNCuyo appoints the International Relations Office as Responsible for the coordination of any activity derived herefrom, and by the CBNU the Office of International Cooperation.

3. Exchange Program. Description

- 3.1 Both parties agree that any activity carried out within the framework of this Specific Agreement shall be defined with preciseness including the objectives, mechanisms, dates, periods, persons responsible, specific and joint obligations of the parties, rules about industrial and intellectual property, and resource
- 3.2 Each Institution shall offer the necessary administrative and academic services for the teaching staff to carry out their stay successfully.
- 3.3 The teaching staffs participating in the exchange program have to abide by the rule of law of his/her country of origin as well as by the rule of law of the country of destination, and by the rules and codes of conduct of the host Institution. Should inappropriate behavior of the teaching staff be determined, both parties have the right to cancel the exchange program. In such case, the host Institution must immediately inform the decision to the other party.
- 3.4 The teaching staff must hire a health insurance of the nonrefundable type against every risk of accident, death and disease, and comply with the migratory formalities of each country.

4. Validity, Renewal, and Termination

- 4.1 This Specific Agreement shall come into force upon the date of the last signature stamped hereinbelow, and shall be valid as long as the Framework Agreement lasts. These presents may be renewed on termination upon the request of one of the parties to the Agreement.
- 4.2 The Specific Agreement may be terminated before its expiration without penalties upon the request of one of the Institutions, by properly serving NINETY (90) days advanced written notice to the other party.
- 4.3 Should this Specific Agreement become ineffective, the interests of the teaching staff who have already started their mobility period in the counterparty Institution shall not be adversely affected, and the exchange program may be finished without any inconvenience.



Res. N° 81



5 Dispute, Resolution, Provision

--In case of differences or disputes in the interpretation or application of the following Specific Agreement, the parties agree first to arrive to a direct and friendly solution. If the conflict still persists, the parties by mutual agreement will designate a mediator or more; depending on the complexity of the subject, of recognized trajectory in the technical field under dispute. In such case, it will be established by common agreement, the pertinent regulations which will regulate the arbitral procedure.

---As proof of agreement two (2) copies are signed in English and two (2) copies are signed in Spanish, of the same tenor and a single effect.

Sign by the Chonbuk National University

President
Ph.D. Nam-Ho LEE

Date: 18 Feb, 2017

Sign by the Universidad Nacional de Cuyo

Rector
Agr. Eng. Daniel Ricardo PIZZI,

Date: 19/03/2017



Abog. Víctor Enrique IBÁÑEZ ROSAZ
Secretario de Relaciones Institucionales,
Asuntos Legales y Administración
Universidad Nacional de Cuyo

Res. N° 81

Ing. Agr. Daniel Ricardo PIZZI
Rector
Universidad Nacional de Cuyo